DIARIO ARUBANO

Arubaanse Courant

Anja 26. DIASABRA 27 JUNI 1964 No. 5069.

Apertura di
LANDSKANTOOR: EDIFICIO GOBERNAMENTAL MAS MODERNO DI HENTER ANTILLAS

ORANJESTAD, 27 juni. - Dia promer di mei 1962 a cuminsa cu e construccion di e edificio den Boerhaavestraat cual a resulta di ta e edificio di gobierno di Antillas di mas moderno na e momento aki. Durante dos anja largo firma Petrona & Croes a traha ariba e lugar y por a entrega esaki dia promer di Mei ultimo na gobierno. E suma pa cual e construccion di e edificio a worde contrata tabata 1.736.000 florin.

Durante anjanan largo e oficinanan di gobierno central na Aruba, tabata dividi over di Oranjestad. Un aki, un aja, tur leuw di otro, tin biaha den acomodacion menos agradable. Especialmente si nos recorda e lugarnan calor di postpakketten y e postkantoor mucho chikito, cualnan no unicamente tabata menos conveniente y agradable pa esnan cu ta traha aden, pero tambe pa e publico cu hopi biaha tin di para na gran cantidad den un edificio calor y chiquito e necesidad di centralisa e oficinanan y di hasi esakinan den un edificio moderno a worde mira y medidanan a worde tuma pa realisa esaki. Senjor Verheus di Rijksgebouwendienst na Den Haag a hanja e encargo pa proyecta e plan pa e oficina central na Aruba.

Despues di aprobacion di e plan pa e edificio moderno cual segun contract lo a costa 1.736.000,- florin, na luna di Mei a firma di contratista Petrona & Croes a cuminsa cu e construccion. E construccion tabata bao di e supervision di senjor G. van Galen, ambtenaar technico di D.O.W. mientras cu e construccion mes tabata bao di gia di senjor J. Croes, assisti pa senjor A. van Opstal, tur dos di Petrona & Croes. E trabao diario tabata den man di senjor Every, tambe di Petrona & Croes. Despues di a lamta e skelet completo di e edificio na Juli 1963 e dak di e edificio por a worde basha, completando asina e promer fase principal di e construccion. Poco despues a cuminza rapidamente cu lamtamento di e murajanan, ponemento di floer, porta, bentananan cualnan a worde entrega pa Technica Antiliana. Mientras cu firma Gebroeders Van Swaay tabata instalando e coneccionan necesario pa corriente y pa e aircocentral. Firma K. Loonstra tabata instala tubonan di awa. Awe y ora cu e beton di e daknan a seca y apoba, nan a pone e proteccionan pa cubri e daknan. Despues di pleistermento di e edificio a sigui e verfmento, tur esaki haci pa Petrona &Croes. Completando e edificio su interior y exterior CEMPRO N.V. a pono stupi special di beton brillanti di e edificio. Despues cu e edificio tabata limpia y drechá, e promer servicio cu a drenta tabata, Radio y Telegraaf dienst na luna di Maart ultimo,

esta basta promer cu e edificio a worde entrega oficialmente - door di e contratista na e gobierno. Despues cu e oficina completo a worde entrega, e diferente servicionan plama den Oranjestad, a muda pa Boerhaavestraat, y hopi hende a pasa for di calor y lugar chikito, pa oficinanan aireacondiciona y espacioso.

Durante e trabao na e edificio aki, un promedio di mas o menos ochenta persona a traha durante dos anja ariba. Nan a basha como 21.000 meter cubico di beton y a usa 210.000 kilo di hero. Instala 96.000 pida di piedra di beton. Fuera di esey a worde poni den e edificio, 19.000 mosaico di vloer, como 30.000 mosaico di asbester, 11.000 mosaico pa trapi, 740 meter cuadra di mosaico di beton pa adorno, 69.000 mosaico pa muraya, 1020 meter cuadra di glas, 135 bentana cu por worde boitia, 171 porta, 748 postbox. Di e edificio, postkantoor y postpakketten tin e espacio di mas grandi, henter e piso abao y un gran parti di e promer piso ariba cual ta worde comparti cu Inspeccion di Enseyanza, cushina y lugar di come.

E di tres piso ta worde comparti den tres oficina pa ministronan, departamento di financia, di Accounting, di kadaster, Educacion y Cultura, y un sala pa reunion.

Tras di e edificio tin un garage pa e autonan di postkantoor postpakketten y un lugar pa drechamento di esakinan.

E edificio ta worde aireacondiciona pa un airco central cu ta instala den un deposito bao di e edificio. Cada oficina por regla e frialdad manera cu ta worde desea.

Esaki completando e estilo y capacidad moderno di henter e oficina central aki, cual awe oficialmente lo worde habri.

Na e apertura lo ta presente e.o. Gobernador N. Debrot y hopi mas autoridadnan di nos isla y Antillas. En combinacion

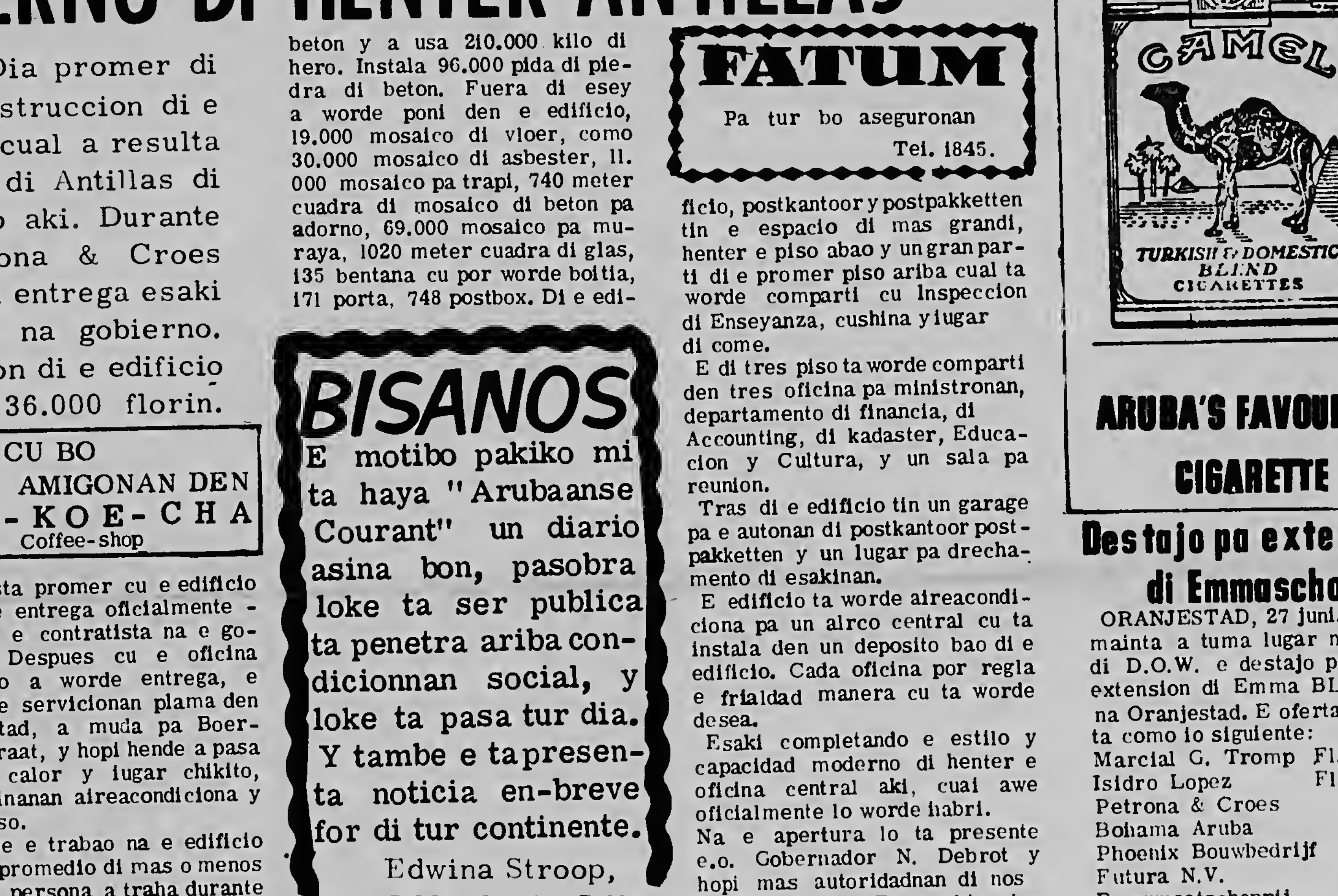
(sigui lesa pag.5)

Destajo pa extension di Emmaschool

ORANJESTAD, 27 juni. - Ayera mainta a tuma lugar na oficina di D.O.W. e destajo publico pa extension di Emma BLO school na Oranjestad. E ofertanan tabata como lo siguiente:

Marcial G. Tromp	Fl. 70.590,-
Isidro Lopez	Fl. 72.200,-
Petrona & Croes	75.950,-
Bohama Aruba	81.950,-
Phoenix Bouwbedrijf	77.675,-
Futura N.V.	75.928,-
Bouwmaatschappij	73.090,-

E contract a keda pendiente.



Oficina central di Gobierno di Antillas na Aruba probablemente e edificio gobernamental di mas moderno na e momento aki, Ariba e portret na robez, e edificio majoor den cual ta estableci, postkantoor, postpaketten, accountant, financien, inspeccion di enseyanza, kadaster, etc. Na drechi ta Radio en Telegraafdienst.

PPA ta desea 40 ora di trabao pa obreronan di gobierno

ORANJESTAD, 27 juni. - Dia 25 di juni ultimo, esta diahuebs tres miembro di e fraccion di PPA den Eilandsraad di Aruba, senjornan E.R. Finck (lider di fraccion) Marcial De Cuba - (miembro di e trio di directiva di PPA), y senjor Jose Geerman a dirigi nan mes cu un carta na e presidente interino di Eilandsraad. Den esey nan ta propone pa studia con leuw ta posibel pa duna e obreronan den servicio di gobierno tambe cuarenta ora di trabao pa siman.

Ne proposicion aki ta e resultado di e contracto colectivo di trabao cual ultimamente a keda aregla entre Lago y IOWUA, y cual di promer di oktober venidero lo cuminsa traha. Y tambe e decision di Shell pa entrante januari otro anja duna su empleadonan cuarenta ora di trabao pa siman. "Door di e mehoracion aki den areglonan social pa un grupo grandi di trahadornan na Antillas a worde cumpli na un deseo cu basta tempo caba ta existi entre tur e obreronan, tambe pafor di e empresanan menciona", segun e escritornan kendenan ta sigui bisa: "Ta pesei cu nos fraccion ta di opinion di dirigi su mes na bo cu e peticion di hiba esaki den e direccion cu e BC di Aruba lo studia e posibelidad pa stipula e mes un reglamento pa obreronan y trahadornan den servicio di gobierno di Aruba. E fraccion pues ta di opinion cu ta di suma importancia cu pa e grupo aki tambe e cuarenta ora di trabao lo worde poni dentro di corto tempo".

EXAMEN MULO-A

ORANJESTAD, 27 juni. - For di e binti candidatonan cu ayera a pasa nan examen di Mulo A na Bonaire Club, en total ocho tabata tin mucho mal resultado pa bin den consideracion pa diploma.

Esakinan ta E. Solognier, Bernard Hernandez, Oldwin J. E. Yanes, Teodosia M. Egberechts Juan C. Boekhoudt, Federico M. Gomez, Gregorio Wolff, Giselar L. Hintz, Yolanda Y. Volkerts, Nadya F. Arends, Maria L. Henriquez, Rubia M. Maduro.
E mihor di e candidatanan tabata Oldwin Yanez.

Encuentro entre A.R.A. y comisario di polis

ORANJESTAD, 27 juni. - Ayera atardi a tuma lugar na oficina di comisario di polis De C. de Jager na Oranjestad, un encuentro entre e comisario y directiva di Aruba Racing Association. E encuentro aki a worde pidi door di directiva di A.R.A. pa nan bolbe splica nan punto di bista na e hefe di polis, con nan ta mira e situacion actual di pustamento clandestino ariba boulevard y kiko nan ta pensa cu por worde haci pa nan hanja un pista oficial y legal pa organisa e caredanan aki. E encuentro aki tabata mas un reunion di informacion for di parti di Aruba Association. Mescos cu anteriormente e comisario a laga sabi cu e tin comprendemento pa e situacion y cu e ta priminti di haci loke e por pa yuda A.R.A. cu nan plannan.

Reunion general di I.O.W.U.A.

ORANJESTAD, 27 juni. - Na Club Bonerfano na San Nicolas lo cuminsa awe tardi pa seis or un reunion feneral pa e miembronan di Independent Oil Workers Union of Aruba. Den e reunion aki cual ta especialmente pa informa e miembronan di e union tocante di e contract colectivo nobo cu lo worde cera cu Lago. E miembronan tin di duna nan aprobacion na ne, pa esaki por worde firma. Un contract colectivo pa e tres anjanan venidero.

Ehucucion na Turquia

ANKARA? 27 juni. - Segun rumornan, cu ta circulando na Ankara, ex-coronel Talat Aydemir y ex-mayoor Fethi Gurcan, dos principal lidernan di e Golpe di estado di 20 pa 21 di mei 1963 cu a fracasa, a worde ehecuta en secreto den e prison den sercania di Ankara unda nan tabata detene.

Encuentro di ministro Kroon y panaderonan

ORANJESTAD, 27 juni. - Diahuebs atardi algun donjonan di panaderianan na Aruba tabatin un combersacion informativo cu ministro C. Kroon tocante di e desaroyonan encuanto e situacion den e mundo di panaderia na Aruba. Especialmente nan a combersa tocante di e cierto leynan cual segun e union di panaderonan, esta Sindicato Nacional di Panaderonan, lo no ta adecuado mas pa nan. Nan a propone pa cambia e leynan aki. Segun nos a worde informa nada a worde dicidi na e combersacion aki pero cu unicamente e tabata un combersacion informativo entre e donjonan di panaderianan y e ministro.

Derectiva nobo pa "Deportivo"

ORANJESTAD, 27 juni. - Den un reunion general teni diahuebs anochi den clubhuis di Racing Club Aruba (R.C.A.) sportvereniging "Deportivo" a eligi un directiva nobo pa anja 1964/1965 cual a keda compone di siguiente manera.

Como presidente a keda reeligi senjor Titi Davelaar, mientras e diferente puestonan lo worde reparti den proximo reunion di directiva entre e siguiente personanan: Damian Tromp, Karl Dirksz, P. Koolman, Freddy - Baptist, A. (Indio) Comenencia, y H. Del Prado.

Tambe nan a nombra un comision pa caha di e organisacion cual ta consisti di senjornan Elio Tromp, Feddy Baptist y P. Koolman.

J.Schenk campeon riba sabel

ORANJESTAD, 27 juni. - Diarazon anochi a tuma lugar den Eagle Club na Oranjestad e finale pa e concurso valido pa e campeonato di sabel na Aruba. E concurso a worde organisa pa e club di Schermen, Beau Geste.

E copa di campeon a worde gana door di senjor J. Schenk despues di un barrage cu senjor R. Pruim. Senjor Pruim a sali di dos y senjor Dr. E. van der Kuip a sali numero tres. E ultimo dosnan a ricibi un medalla.

Dos derrota pa Estrella

(Di Nos Redactor Deportivo)
ORANJESTAD, 27 juni. - Tanto e team di junior di Estrella como esun masculino clase B a sufri diarazon anochi un derrota riba e cancha di basketball di Aruba Jrs na Socotoro.

R.C.A. Jrs a supera Estrella Jrs cu score di 30 pa 18, den partido caminda E. Herde tabata e mihor scorer cu total di 12 punto.

Pa Estrella a resulta mihor anotador F. Croes cu 6 punto. Esaki ta victoria number cinco pa e muchanan di R.C.A. cu ta marcha fuertemente na cabes di e division ey. Nan no a perde ningun wega te ainda. Den e division masculino clase B tabata e Mariniernan kendenan a gana Estrella B. E wega aki a caba cu score di 22 pa 18. E conocido G. Verhalle tabata e mihor anotador cu 9 punto, mientras cu A. Croes tabata e mihor di Estrella cu 8 punto. Den nuebe wega hunga Estrella tin awor dos gana y shete perdi.

Mariniersnan tin den nuebe wega hunga cuatro gana y cinco perdi. Awe nochi tin unicamente un wega y ta esun di division masculino clase B entre Y.M.C.A. y R.C.A.

Rein Laan a duna splicacion tocante CCT

MACNUTT DI LAGO:"UN CONTRACTO DI CUAL UNION POR TA ORGULLOSO"

ORANJESTAD, 27 Juni. - Den e sala di conferencia di Aruba Caribbean Hotel Casino e intermediador di gobierno diahuebs atardi a duna un conferencia di prensa, na unda el a duna un relato di e deliberacionan entre Lago y IOWUA, y tambe di e mehoracionnan di mas importante den e contracto colectivo di trabao nobo, locual a keda cla ariba e anochi di diarazon pa diahuebs. Tur hende tabata satisfecho cu e resultado, hasta cerca e delegacion di Lago, cu via di senjor G.L. Mac Nut a declara: E ta un bon contract, di cual e union por ta orgulloso". Senjor ministro Ciro D.R.Kroon, kende tambe tabata presente tabata contento cu trankilidad di trabao a bolbe worde sigura pa tres anya na Aruba. Pa Antillas, cu como pais hoben den desaroyo y cu ta haciendo tur nan posibilidad pa atrae industrianan nobo, esaki ta di suma importancia.

E conferencia di prensa cual a worde asisti fuera di senjornan Kroon, Laan y Mac Nutt, tabata tambe presente e deputado di Aruba F.J. Tromp, e presidente di Lago W.A.Murray, senjor J.E.Huggey di Lago Industrial Relations Department, presidente Frans Lodewijk Maduro di e union, su secretario general Leoncio Albus, e miembro di directiva di IOWUA, Pedro Brook y senjor H. Weber, secretario di e intermediador. E presidente di e delegacion di Lago senjor F.W. Switzer no por a assisti na e conferencia di prensa como e mainta promer el a sali pa Estados Unidos, caminda e dia siguiente su jiu muher a sera enlase matrimonial.

Senjor Laan a splica con dia 27 di mei el a yega Antillas pa intermedia den e conflicto entre e union y Lago, sin tabata sabi algo di e isla, su poblacion y e relacionnan di obrero. Su yegada tabata net poco despues cu union un welga general sigui inmediatemente pa un periodo di cooling off poni door di gobierno. Aunque cu diez dia di e tempo di "Fria" a pasa ora cu el a yega senjor Laan a bai orienta su mes extensamente promer. Despues durante diez dia el a papia cu cada partida apart. Esaki a resulta den cu union den promer siman di juni a dicidi, pa pone su resto di deseonan y exihencianan cu a resta ariba papel, y regrupa esakinan. Ariba e serie di deseonan aki e directiva di Lago dia ocho di juni a duna un reaccion completa, cual despues a bira e base, pa sigui cu e negosacionnan For di dia 15 te dia 22 tur dia partida tabata negosia fuertemente cu otro, den un espirito di honradez y dignidad pa logra pa yega na un acuerdo pa un CCT nobo mas mihor y mas conveniente. Bon atmosfeer di e deliberacionnan aki tabata algo cu a impresiona senjor Laan masha. Ora cu diarazon anochi e partidonan a reuni atrobe. E deliberacionnan a tuma un inventario di e resultado e di e deliberacionan te na momento ey. Mas o menos banda di mei anochi for di e trinta problemanan cu no a worde resolve na yega di senjor Laan na Aruba, tabatin dos cu a resta ainda. e cuarenta ora di trabou pa siman y e di shift differential. Ora cu e directiva di Lago poco despues di mei anochi a drenta e sala di reunion atrobe, e asunto tabata aregla: E deseo di union pa un cuarenta ora di trabou a worde aproba y esaki lo drenta na vigor dia promer di oktober 1964. Di otro banda e shift differential a worde calcula pa 32 cent locual tabata menos cu IOWUA a pidi y aki tabata senjor Maduro y su coleganan kende mester a sera cabez y descuti e asunto, accepta of no accepta, locual nan a dicidi di accepta.

Segun senjor Laan su opinion e trancamento di e deliberacionnan y e amenaza di huelga medio mei tabata nada otro cu e resultado di cambio di situasionnan di trabou di cual ni Lago ni IOWUA tabata custumbra na ne. E union independente tabata algo basta nobo na Aruba y e afiliacion di Standard Oil, E cosnan aki y hopi mas tabata motibonan cu tabatin un esfera yen di tencion entre Union y Lago. Senjor Laan mesora cu el a descubri esaki, a cuminsa traha ariba e problema pa duna e partidonan comprendemento pa e punto di bista di cada uno. Tumando na consideracion e manera cu e deliberacionan a tuma lugar despues, e ta hanja cu su esfuerso tabatin exito. Gracias na e comprendemento cu a sigui existi segun senjor Laan, mitar di e problemanan cu el a hanja a worde resolve sin dificultad, mientras cu e otro mitar mester a worde kita for di caminda, na unda cada partida a mustra comprendemento pakiko nan no por worde resolvi.

MEHORACION

Senjor Laan despues a menciona algun mehoracionan den e contract nobo. En cuestion cu esaki na promer lugar el a anuncia, e oferta di Lago pa e victimanan di lay-off pa nan por haci uso di bai busca trabao na Hulanda, cu cual e compania no unicamente lo percura en eventualmente pa educacion especial di ofishi, pero alavez lo yuda paga e gastonan di e biaha pa Hulanda.

Senjor Schindeler di Lago kende no mucho tempo pasa a bolbe for di Hu'anda tabatin bon noticia, segun senjor Laan. For di e palabranan di e mediador e impresion por a worde hanja cu e personanan di Aruba interesa pa bai traha na Hulanda no unicamente lo por hanja trabao na cierto industrianan cu senjor Schindler a bishita pero tambe cu nan lo hanja casnan pa huur. Esaki tin di tuma nota di dje como cu na Hulanda casnan ta masha scars. Manera cu e situacion ta na e momento aki un comite especial lo worde forma cu lo trata cu e asunto aki. Den e comite aki lo tin representantenan di IOWUA y di Lago. Senjor Mario de Cuba lo representa IOWUA den e comite. Senjor Laan a bisa algo cuenta di 150 trabao cu ya lo ta desponibel na Hulanda.

Punto di e deseo di e union cu no a worde accepta segun senjor Laan a bisa ta e exihencia pa cada uno cu ta bai cal abao di e contract mester bira miembro di e union. Tambe e pago pa lay-off a worde mehora. Y e ta worde paga segun anja den sevicio. Segun senjor Laan esaki tabata un gran mehoracion Tambe empleadonan cu hanja accidente of muri na trabao ta hanja mihor pago pa nan famia ta hanje. Pero esaki e influencia di e tanto anja den servicio lo no hunga un rol. E cuestion di pension y su pago lo worde studia door di un comision special den cual pa banda di IOWUA tin puesto senjor Maduro y Brook. Ora cu e reglamento worde aproba pa tur dos partida e ta cuminsa traha entrante promer di juli venidero. E asunto di hospital pa empleadonan y famia tambe a keda aregla na un manera favorable y durante e contracto di tres anja.

Si Lago kier haci algo mas cu e hospital anto e empleadonan y famia lo hanja recompensa bastante pa tratamento otro caminda. Tambe pa studia problemanan di e hospital un comision special a keda forma. In cuanto e comisario, Lago y IOWUA tabata di acuerdo cu e ta tene e prijs ariba mercado stabilisa. Si durante e contract Lago dicidi pa sera of bende comisario e compania tin di delibera cu IOWUA promer tocante esaki, y despues duna IOWUA nuebe luna di tempo si nan kier cumpre of tume over. E cuarenta ora di siman tabata algo cu e directiva di Lago na promer instancia no tabata mucho di acuerdo cu ne, pero parse cu despues di e aprobacion door di e directiva di Shell pa su empleadonan hanja cuarenta ora Lago a dicidi esaki tambe

Senjor Frans Lodewijk Maduro, e hoben presidente di IOWUA

(sigui lesa pag.6)

DIA CINCO DI JULI PROME TIRO RIBA SHOOTING RANGE

ORANJESTAD, 27 juni. - E trabaonan ariba e Shooting Range di senjor Carlos Kelkboom ta yegando na e fase final. Pronto segun ta worde spera, dentro di mas o menos un siman, e promer bala di scopet lo worde tira ariba un clay bird ariba e Shooting Range na Palm Beach.

Manera nos a scirbi anteriormente caba, senjor Kelkboom un gran practicador di tiramento di scopet ariba Clay Birds (parhanan di klei) cualnan ta worde tira den laira pa un aparato special, a laga construi na Palm Beach, parti pariba di e boulevard, den becindario di "De Olde Molen" un pista special pa practica e deporte aki. Esaki como un atraccion special pa turistanan y tambe habitantenan di Aruba cu ta interesa den practica e deporte aki, cual ta masha conoci na Aruba.

E terreno ariba cual e tiramento aki lo tuma lugar tin tur clase di margen y indicacionan pa seguridad pa practicadornan di e deporte y esnan cu por pasa den becindario.

Na e momento aki e ultimo man ta worde poni ariba e construccion di e trap house y pronto Elmar lo instala e corriente necesario pa e lugar aki. E traphouse ta e lugar den cual e trap gun cu ta tira e parhanan di klei ta worde instala. Tur esaki segun senjor Carlos Kelkboom a informa nos probablemente si no bin dificultad imprevisto lo ta cla dentro di diez dia. Di manera cu ta casi sigur cu dia cinco di juli venidero e promer tiro ariba e shooting range di senjor Kelkboom lo worde tira oficialmente.

Italia ta coloca pa futbol na Tokio

POZNAN, 27 Juni. - Italia a cologa su mes awe pa e torneo olimpico di futbol na Tokio door di gana tambe e segunda partido di cualificacion contra Polonia. E partido ey a worde hunga awe nochi na Poznan en presencia di 40.000 espectador. E italianonan a gana cu score 1-0 Gracias na un anotacion den di shete minuut di e partido for di un tiru liber. E bala a drenta gol despues cu el a desvia na pi... di un defensor Polaco. E Italianonan a hunga un partido sumamente defensivo pa protega ventaha di 3-0 cu nan a saca den e wega anterior.

Record di crimen

ALBANY, 27 Juni. - Un cantidad di 19,885 arestonan pa delitonan serio a worde haci den prome cuartal di e anja aki den estado New York na Merca. E cifra aki ta un record. Mas di ochenta porciento di esey ta bai pa cuenta di e ciudad New York unda 45 porciento di pobiacion di e estado ta biba. E cantidad di arestonan tabata mas di 15 porciento mas altu cu e record anterior cu ta di e tercer cuartal di anja pasa.



Na luna di Juli 1963 e dak pa e oficina central di gobierno a worde basha. Esaki tabata terminacion di e promer fase principal di e construccion di e edificio. E portret ariba ta duna nos un bista di e trabou importante aki. Awor despues di dos anja completo di trabou e edificio completo ta cla y tur servicio, cual anteriormente tabata piama den Oranjestad, ta centralisa den e edificio moderno, (Foto abou), cual awe tardi lo worde inaugura oficialmente.

PROGRAMA APERTURA DI LANDSKANTOOR

1. Presentacion di tamboerskorps di marinierskamp Savaneta bao gia di tamboers - maitre korporaal Herminez.
2. Padvindernan ta hisa bandera
3. Discurso gezaghebber interino I.S. De Cuba.
4. Descubrimento di borcui cu nomber door di gezaghebber interino di Aruba.
5. Tamboers di marinierskamp na Savaneta ta defile dilanti gobernador y huespednan oficial.
6. Descurso di S.E. Ministro J.R. L. Beaujon.
7. Discurso di S.E. mr. N. Debrot gobernador di Antillas.
8. Apertura oficial di e landskantoor pa gobernador.
9. Presentacion di tamboers di marinierskamp Savaneta.
10. Presentacion di "Mariachi Perla di Aruba."

E ceremonia ta cuminsa pa cincor di atardi.



landskantoor

(continuacion di pag.1)

cu e apertura di e edificio, cual tambe tin un esfera especial cu e matanan di kwihi, bakinan di flor etc. lo hanja especial cu e matanan di kwhihi, bakinan di flor etc. lo hanja su nomber awe tardi.

Torneo relampago di volley femenino

(Di Nos Redactor Deportivo)

ORANJESTAD, 27 juni. - Pa majan cuminzando for di 10'or di mainta, directiva di Atuba Volleyball Association, a organisa un torneo eliminatorio entre 7 equipo femenino. Tur e partidonan lo worde hunga den e sala di gymnastiek di St. Antonius College na Sta. Cruz.

E programa ta lo siguiente: 10'or Brazil contra Volley Stars (ganador A), 11'or Valiant contra di La Fama (gan.B.); 12'or Connie Francis contra di Volley Red Stars (ganador C); 1'or Fanny Shop contra ganador A (gan.D) 2'or ganador B contra ganador C (ganador E); 3'or ganador D contra ganador E pa campeon y subcampeon di e torneo.

Lo no tin waiting time. Equiponan mester entrega formulario cu nombernan serca e scorer oficial 15 minuut promer cu e ora di nan wega.

Un club cu no ta completo na e ora stipula ta perde pa default. Protest lo no worde accepta y e clubnan mester ta na uniform.

E intencion di e torneo aki ta stimula e deporte di volleyball den e districto di Sta. Cruz.

Tsjombe a jega Leopoldstad

LEOPOLDSTAD, 27 Juni. - Moise Tsjombe, e ex-president di Katanga. cu algun tempo pasa a separa su mes di sobra di Kongo, a yega Leopoldstad awe mainta cu avion. E ora di su yegada tabata secreto, pero periodista y fotografonan cu a calcula mas o menos qui ora esey por tabata, tabata presente huntu cu mas o menos binti otro persona. Mes ora tabatin un bringamento entre representantenan di prensa cu a kibra e barricanan y cu a corre bai na e avion y miembronan di polis di seguridad y militarnan, cu kier a tene nan atras. Tsjombe a baha for di e avion saludando y hariendo, pero den menos cu dies seconden el a drenta den un auto cu tabata para cla na trapi di e avion, cual a hibe residencia di e premier kongoles Cyrille Adoela.

Ta worde opina na Leopoldstad cu Tsjombe lo delibera cu e gobierno kongoles central tocante su posible participacion na gobierno nacional di reconciliacion cu a worde haci na Leopoldstad, lo por ta posibel tambe cu Tsjombe lo haya e puesto di minister president den un tal gobierno. Adoela y su colaboradornan ta haya obliga, di acuerdo cu e stipulacionnan di un constitucion nobo, tocante cual dentro di dos siman lo tin un referendum den henter Kongo, pa forma un gobierno temporal.

Yudanza di Merca

WASHINGTON, 27 Juni. - E comision di e camara mericano di diputados pa ortogacion di placanan a recomenda awe pa reduci e programa pa yudanza mericano na exterior cu 200.127.600 - E reduccion di mas chiqui cu nunca tabatin riba e yudanza ey. E reduccion aki di solamente 5.5 porciento ta worde considera como un victoria exclusiva pa president Johnson.



Esaki ta e "BARRACUDA", creacion sensacional di CHRYSLER, cu por worde admira den Showroom di Viana Auto Supply, na fin dje siman aki. E "Barracuda" por ta un sportsear, un auto di famia, un auto pa trabao, of pa cualkier uso cu bo ta desea. Dilanti e tin sientonan "Bucket-seat", patras sientonan cu ta dobla, pa duna espacio suficiente pa transportacion di cualkier cos. Un auto cu tin acomodacion pa 5 pasahero y hopi equipaje. Con cu bo mire, di paden of pafor, bo ta descubri e sonjo di creadornan di productonan di Chrysler y naturalmente bo mes sonjo tambe. (i.m.).

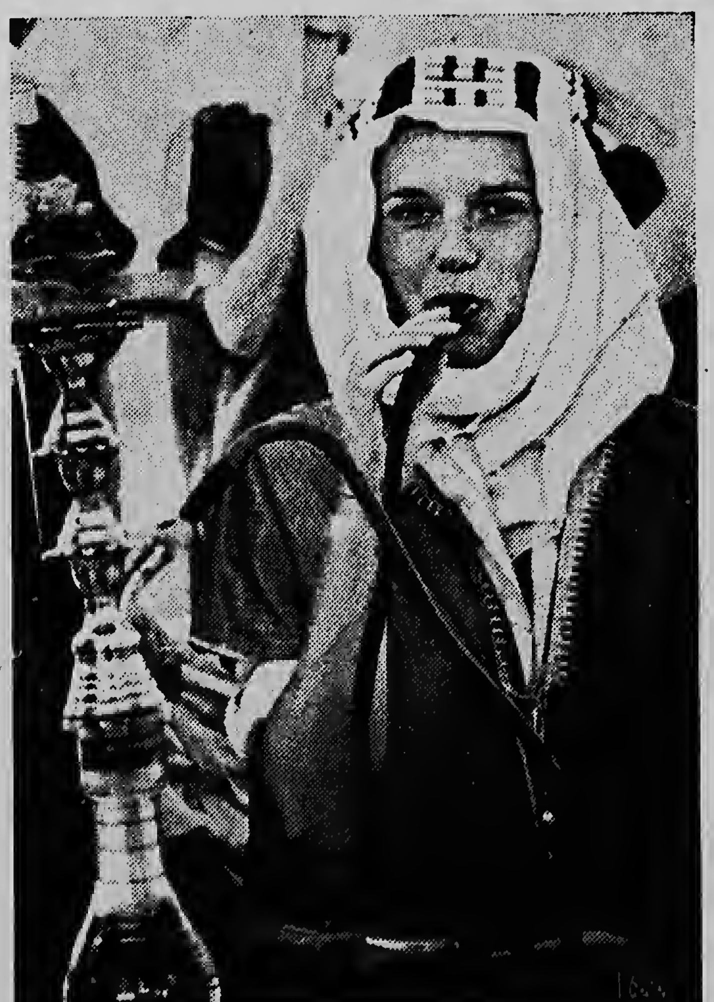
ESTUDIANTENAN MERICANO A REGRESA HABANA ATROBE

Habana, -- UPI -- E 75 estudiantenan di Estados Unidos cu tabata bishitando Cuba a bolbe Habana diarazon anochi despues di un gira di tres dia door di e provincia Pinar del Rio, separa den diferente grupo, pa asina por mira mas tanto lugar. Na final di nan gira nan a reuni na e centro Turistico di Valle de Vinales pa bolbe na e capital aki. Peter Lanz, un di e estudiantenan a declara: " E habitantenan di EE. UU mester biaha pa Cuba pa mira e progresonan agricola di e isla aki, logra door di e revolacion triunfante." Despues el a agregá: "Loke nos a tende y mira durante di nos prome reunion cu e agricultornan di e pais aki, tabata un les pa nos tur. Esaki claramente ta splica pakiko nos gobierno ta opone su mes asina fuerte contra di e viahenan pa Cuba, pa evita cu nos ciudadanonan lo comproba kiko ta pasando aki."

Durante di dia diayera e Norteamericanonan a reuni cu hobennan di Angola y Sur Africa cu ta studia na Cuba, y a scucha un conferencia tocante di e lucha di nan pueblonan pa libertad. Awe nan tabatin riba programa un reunion cu e mision permanente di e Frente de Liberacion Vietnames acredita na e ciudad aki, y mañan nan lo tin un cu miembronan di "Fuerzas Armadas de Liberacion de Venezuela."

Jagan ta acusa Inglaterra

GEORGETOWN, 27 juni - Premier Cheddi Jagan di Guyana Ingles a acusa gobierno Ingles den un comunicado, cu e tin miedu di un investigacion impartidario di Nacionnan Uni, pasobra for di esey lo por resulta con considerable e intervencion di exterior den asuntunan interino di un pais y organisacion di un accion suversiva ta. Inglaterra a duna motibunan - constitucional na su resistencia contra envio di un comision di investigacion, pero si gobierno Ingles a interveni na cuminsamentu di aña pa cambia constitucion y limita autorisacion di e gobierno local, anto e no a - respeta e estatuto constitucional di Guyana, cu ta saca ventaha for di e gobernacion interior. Asina Jagan a bisa.



Siv Aberg, Miss Sweden di e aña aki, aki ta bisti un trahe arabe y ta tratando di huma un pipa hookah. Miss Aberg tabata na Beirut, Lebanon, participando na e concurso di bellesa pa Miss Europa y el a termina na di cuarto lugar.

Comunicado di Johnson

WASHINGTON, 27 juni. - Na fin di e deliberacionnan, cu e premier Griego, Papandreo, tabatin na Washington cu president Johnson, un comunicado a worde publica. Den e comunidad e dos politiconan ta bisa, cu e deliberacion tabata util pa ambos.

Nan a combersa tocante asuntunan, cu ta relaciona cu Chipre y a expresa nan confianza den e intentonan di Nacionnan Uni pa recupera paz riba e isla. Segun e premier Griego mester basa un solucion duradera riba principionan democratico y hustu.

Segun minister mericano di exterior, Nall lo atende awe cu Oe Thant e asuntu Chipre den cuadro di deliberacion, cu president Johnson tabatin e siman aki prome cu premier Inonu y despues cu premier Papandreoe respectivamente di Turkia y Grecia.

Na un mitin cu prensa e premier Griego a rechaza e posibilidad di deliberacion directa entre - Turkia y Grecia tocante Chipre. Segun e premier Griego buscamento di un solucion di e asuntu ta awor aki un tarea exclusivamente pa Nacionnan Uni. El a acusa e Turconan di ta haci bida dificil pa e menora Griego na Constantinopel.

Segun e premier Griego e gobierno Mericano no a expresa e deseo, pa e lidernan Griego y Turco reuni pa un deliberacion tocante Chipre. Gobierno Mericano no a bini cu un plan concreto pa solucion di e crisis pero a expresa e deseo, cu na interes di paz mester un solucion duradera pronto.

MACNUTT DI LAGO:....

(continuacion di pag 3)

a bisa ora cu e intermediador di IOWUA a dune palabra cu e tabata menos contento tocante di E.C.C.T. nobo e anochi anterior, como cu e tabatin miedo, cu e miembronan lo keda no satisfecho y malcontento cu e resultado. Pero despues cu diahuebs mainta el a mira e reaccion di e miembronan e tabata trankil atrobe. "Pa tirando un bista atras aribe e lucha entre IOWUA y Lago senjor Maduro a mustra cu ora a worde dicidi pa pone un welga, esaki lo tabata un medida grandi di su directiva, pero segun el a sigui bisa nan tabata prepara pa esaki y e lo a bira un huelga general na Aruba cu apoyo di tur unionnan y di Fedepetrol na Venezuela. Henter Antillas lo a worde involvi den esaki, segun senjor Maduro . Senjor Maduro a hanja cu contracto tabata un exito.

Senjor Mac Nutt a mustra cu tabatin hopi diferencia di opinion durante di e deliberacionnan, - hasta cu senjor Laan pero cu alfin toch un contracto bunita pa cada partida por a worde aregla. Kizas segun senjor Mac Nutts e empleadonan no ta contento na promer instancia como cu e contracto ta hopi social, pero esaki lo worde comprendi alfin alcabo y nan lo ta orguiloso di tin un contract asina.

MINISTRO KROON

Ministro C. Kroon como ultimo orador a bisa di ta masha contento cu e resultado. Durante e tres anjanan venidero nos por conta cu trankilidad di trabao na Lago "Nos ta un pais desaroyando y esaki ta necesario pa henter Antillas. Senjor Laan a hanja su gradicimento pa e trabao bon cu el a haci.

487.5 millon dollar pa trabao di Euratom

BRUSSEL, 27 juni. - E conseho di minister di e comunidad Europeo pa energia atomico a suspende un decision tocante aumenta di e problema di investigacion di Euratom te otro luna.

E comision di Euratom a entrega un presupuesto supletorio pa e segundo plan di cincu anja te na un suma di 38 millon dollar, door di cual e suma total lo bira 487.5 millon dollar. E aumento ta worde motiva cu aumento di sueldo y prijsnan for di dia cu e plan a worde traha.

De n e presupuesto propone tin un post tambe na bienestar di investigacion den e centro Ulandes Petten, cu lo mester worde aumenta di 27.5 te 30 millon dollar.

AGENDA

ARUBAANSE COURANT

diariamente cu excepcion di diadomingo
subscripcion f. 3.25 pa luna
edicion los 20 ct.
edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ - en UITGEVERS - en PUBLICITEITS MIJ.

imprimi na:
N.V. DRUKKERIJ "DE STAD"

Telefoon 1116 Directiva y redaccion, 2116 Anuncio y subscripcion.
Directeur hoofdredacteur:
D. Wolff.

POR CUMPRA ARUBAANSE COURANT NA E SIGUENTE LUGARNAN:

NA ORANJESTAD:
BOEKHANDEL MARISKA.
PIET SODA FOUNTAIN.
REFRESQUERIA INGRID.

NA SAN NICOLAS
NICOLAAS STORE.
UNION STORE.

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad : Botica Aruba Tel: 1080-1081
San Nicolas: Botica San Lucas Tel: 5119

DOKTERNAN NA WARDA

Oranjestad-Noord: Dr. C.v.d. Bijl.
San Nicolas-Sta Cruz-Sav. Dr. H. Keuls

CINE

De Veer: 8.30 p.m. " Palm Springs Weekend" 18 j
Rialto: 8.00 p.m. "The Young Racers" 14 j
Principal: 8.00 p.m. "The Hook" 18 j
Aurora: 7.30 p.m. "The 300 - Spartans" all
Savaneta: 8.00 p.m. "The War Lover" 18 j

Diadomingo:
De Veer: 6.00 p.m. "Delicate Condition" all
8.30 p.m. "Palm Springs Ra-
8.30 p.m. "Palm Springs Weekend" 18 j
Rialto: 5.30 p.m. "Papa's Delicate Condition" all
8.00 p.m. "The Young Racers" 14 j
Principal: 6.00 p.m. "Munchhausen in Afrika" all
8.00 p.m. "Sword of the Conqueror" 18 j
Aurora: 5.00 p.m. "Don Daredevil Rides Again" all
7.30 p.m. "The 300 Spartans" all
Savaneta: 6.30 p.m. "The Son of Spartacus" all
8.00 p.m. "Jumbo" all

TELEARUBA

5.30 Flash Gordon
6.00 Public Service
6.45 Papiamento Newscast Live & Filmnews
7.30 Top Cat
7.45 Papiamento Sportnews
8.15 Hazel
8.45 Tight Rope
9.00 English Newscast Live & Filmnews
10.00 Fight of the week
10.30 Star & Story

diadomingo

5.30 Serials
6.00 Sword of Freedom
6.30 Living Word
6.45 Papiamento Newscast Live & Filmnews
7.30 Bat Masterson
7.45 Big Playback

8.15 Our Miss Brooks
8.45 Local Talent-Live
9.00 English Newscast Live & Filmnews
10.00 Empire
10.30 The Whistler

RADIO VICTORIA

A.M.
6.00 Peticiones
6.15 E Bijbel Habri
6.30 Ultimas Noticias
6.45 Ecos Del Cielo
7.15 Bo Musica Favorito
7.45 Delicados Pastos
8.00 La Hora Bautista
8.30 Ultimas Noticias
8.45 Musica Di Banda
9.00 Noticias Español
9.15 Cristo Para Las Naciones
9.30 Morning Melodies
10.00 World News
10.10 The Bible For You
10.15 Hour Of Decision
10.45 Sacred Classics
11.00 Chapel Of The Air
11.15 Canticanan Di Evangelio
11.30 Melodias Di Merdia
PM
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada Y Meditacion
12.24 Thought For The Day
12.30 World News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 World Of Life
2.45 Radio Revival
3.15 World News Headlines
3.20 Ensueños Musicales
3.45 Musica Di Banda
4.00 Cafe Con Musica
4.15 Ultimas Noticias
4.30 E Ora Adventurosa
4.45 Noticias Español
5.00 Hubentud Pa Cristo
5.15 Palabranan Di Bida
5.30 Baptist Hour
6.00 World News
6.15 Issues In The News
6.45 Showers Of Blessing
7.00 Look Up And Beyond
7.15 Off The Record
7.30 Back To The Bible
8.00 Musical Gems
8.30 Nederlands Nieuws
8.45 Windows On Holland
9.00 Klassieke Muziek
10.00 Sign Off

Diadomingo
A.M.
7.00 Morning Melodies
7.15 Radio Bible Class
7.45 Grace And Truth
8.00 Message For The Hour
8.30 The Lutheran Hour
9.00 Christus Tot De Volkeren Der Aarde Gebracht
9.15 Voor Zijn Glorie
9.30 Palabranan Di Bida
9.45 Cafe Con Musica
10.00 Luz Y Verdad
10.30 Ecos Del Cielo
11.00 La Hora Nazarena
11.15 Melodias Del Alma
11.30 La Voz Del Evangelio
11.45 Musica Sagrada

RADIO CARACAS TELEVISION

8.45 Senderos de luz
9.00 T.V. Educativa
10.30 Cosas de mujeres
11.15 El hogar y la moda
11.45 Novela
12.00 Noticias
12.05 Show de Renny
13.45 Se necesita una amiga
13.35 Cortos
14.00 Yo se lo vendo
14.30 Documental
15.00 Estudio de Hector Monteverde
15.30 Perfecta ama de casa
16.00 Mejias y sus muchachos

18.30 Papa lo sabe todo
19.00 El halcon negro
19.30 Detectives
20.00 Suspenso
21.00 Gran teatro
22.00 Boris Karloff

9.00 Buscando un nombre
9.30 Viviendo con Riley
10.00 Roy Rogers
10.30 El Circo
11.30 El capitán Marte
12.00 Sir Francis Drake
12.30 El show de Dandy
13.00 Torneo Hipico

18.00 Jefatura 87
19.00 Hong Kong
20.00 La hora N
21.00 Show de Renny

CUMPLEANJOS

Dia 28 di Juli ta cumpli 36 anja Bertha Wernet, hopi felicitacion ta bini di su yiunan Marcolino, Flora, Linda, Mena, Vieta, Ina, Rosa, Ceril, Mona, tata Herchie, rumanan Nicolas, Julieta, Maria, omo y tanta, primo y prima, subrino y subrinanan, comer y comper, suegra Catrien, especialmente di su lhanan Raymundo Croes, y Frido Wernet, amiga y amigonan y demas famia Franken, Wernet y Angela.

"DESTINO FAVORABLE"

NOVELA

No. 2.

Ta kiko Kees a bisa? Ta é lo a tende robes! "Mi no tin nada di haci cu esey", Kees a grité. "Mira con bo ta regla e asunto ey! Nos afspraak no tabata asina, apreciable dama! Abo ta kere cu bo por mara tur hende cu bo cara inocente. Pero lo bo mester busca un mas bobo cu mi." Jetta a sinti manera e ta bay cay den un abismo. Loke Kees ta bisa, no por ta berdad. Toch nan ta stima otro, Pasobra si no ta asina, di con nan a admiti nan deseonan? No, e ultimo minuutnan aki, mester ta un equivocacion terribel. "Kees", el a cuminza bisa poco poco. "Bo a ofendemi hopi. Pero mi sa, cu bo no kier meen di berdad. Mi ta hurabo, cu ta nos baby e ta. Nunca mi tabata relacion cu un otro homber..." Spaar bo mes e explicacion ey", Kees a corre contestá rabia. "Lo mi dunabo un direccion. Bo por bay eynan. Nan lo yudabo". Emocioná Jetta a keda miré. Awor nunca el a comprende Tur cos ta balia dilanti su wowo. Peo no tabata solamente pé, pero tambe pa su jiu. E tabata dicidi pa bringa pé, y laga e ofensa aki pasa, manera nada. "Esey.....esey ta un crimen, Kees", el a contesta cu dificultad. "Nos tabata stima otro, bo kier a casa cu mi." "Mi Dios, cuanto mucha muhé mi no a jega di bisa cu mi ta stima. Nos no a pasa un tempo maravilloso junto? Di con bo mester tumé mesora asina tragico?" Jetta a sinti con su rabia ta creciendo E homber aki, cu el a confia ciegamente" Ta con por ta posibel? "Tuma", Jetta a grita y a tira e placa dilanti su pianan. "Esaki ta mi contesta! Y somenta awor. Mi ta despreciabo, mi no kier mirabo mas!" Prome Kees Brinkman a keda sorpresá. E no a spera esey. Pakiko Jetta a bira asina? Si tur cos tabata bon, nan lo a pasa junto un tempo maravilloso. E no tabata kier a perde e mucha muhe atractivo aki asina lihe. Esta bunita Jetta tabata, den su rabia. Pero e comedia aki a cuminza traha riba su nervionan. "Bay pa caba", Jetta a grité. "Librami di bo presencia insoportable. Bo ta un bandido miserable. Ta duel mi hopi, cu un dia mi a jega di stimabo!" Manera un hende verdoof, Kees ta para, despues el a buk pa coy e papel di placa. Esaki si ta coimo! Saké porta afó, manera nada! "Lo duel bo", Kees a contesta. "Kees Brinkman no ta laga nan ofendi sin castigo bek. "Despues e porta a worde sera na jabi.

Despues di pensa hopi, Jetta a dicidi, pa laga su mama sa. Ta ken mas por judé den e situacion desesperá aki? Sra. Roder a bini. E ta sinta dilanti su unico jiu muhé y ta keda miré critico. "Bo a pidimi pa bin, Jetta", el a bisa cu reproche, "tin algo particular ta pasando? Bo ta mustra palido". Jetta a sinti un frieuw den su curpa. Ta kiko el a spera di e bishita di su mama. Compresion?, of kizas hasta ayudo? E tabata sa, con frieuw e atmosfera tabata den cas di su mama. Pero pa su jiu lo e purba wanta tur cos cu bini pé. "Mama, ei a cuminsa bisa jorando, "mi no sa kiko mi mester haci. No lagami mi so. Pasobra mi no tin ningun otro hende mas na mundo". Roder a keda mira su jiu cu atencion . "Bisami, tin algo ta pasando cu bo?" ei a puntra skerpi.

"Foy ki tempo, bo ta haci asina exaherá?" "Podonami", Jetta a contesta. "Mi a traha un poco di mas. Ta duel mi, cu mi a pidibo bini akinan". "No ta nada, mi jiu" Sra. Roder a bisa. "Toch mi mester a bin Berlin. Pasobra sino mi no a bini. Bo mes sa cu papa no ta gusta, cu su custumbernan di tur dia worde stroba door di mi au - sencia". "Sigur , mama, mi sa esey", Jetta a contesta zwak. Despues el a recoge tur su forsanan huntu y a puntra directamente: Mama, kiko lo bo bisa, si mi...... haya un baby?" Tabata reina un quietud doloroso. Sra. Roder su cara a cambia y el a keda sorpresa y un poco rabia. "Esey ta un chaso sin smaak, Jetta", el a contesta. "Bo no mester puntra tal pregunta nan. Nan ta imposibel y absurdo." "Kier meen, cu lo bo no comprondemi, mama", Jetta a puntra desesperá. "Lo bo no trata yudami?" "No", tabata e contesta sin compasion. "Mi mester suplicabo fuertemente, pa no molestiami cu semehante cosnan teribel. Bo a comprondemi, Jetta? Okay, mi no kier keda rabia cu bo Parce cu bo a traha un poco duro di mas. Kizas bo mester tuma un poco soslego, mi jiu. E palabranan aki a zona masha leeuw pa Jetta. El a duna su mama un man, mientras el a realisá cu esaki ta e uitimo biaha cu e lo miré. Hasta e porta aki lo worde serrá definitivamente. "Mi ta spera pa bo no pone nos cara na berguensa", el a tende su mama ta bisa.

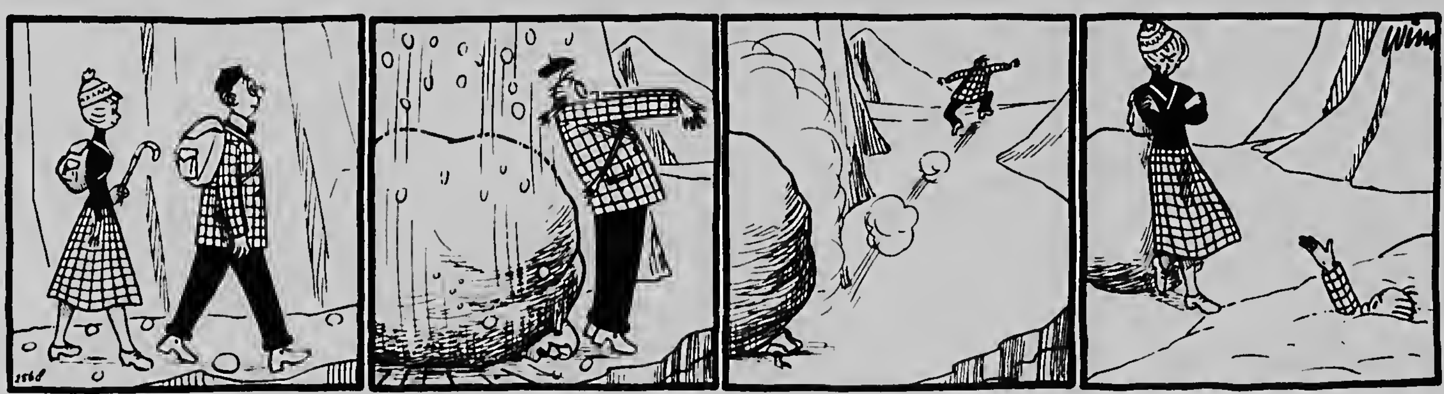
xxx

"Srta. Roder, ta duel mi, pero bou e circumstancianan actual, mp mo por permiti pa bo sigui biba akinan". E donjo di e kamber cu Jetta ta huur, a bin para man na zij su dilanti, mientras Jetta ta leun cansá contra e mesa. "Bo kier meen cu mi mester muda?" tabata e pregunta. "Mi Dios, mi no ta kere cu bo ta desea esey? Semper mi a paga mi huur correcto". Jetta su wowonan tristo a haci e senjora haya duel di dje. "Wel, mi no ta un hende malo, pero pa bo keda cu bo jiu akinan, no esey no ta posibel. Bo por keda biba akiden te dia e nace., pero despues bo mester sali. Pakiko bo no ta hinca e mucha den ungesticht? Eynan nan ta worde bon cuidá., y bo por sigui traha trankil". "Si, mi mester weyta kiko pa haci cu e mucha", Jetta a contesta. Atrobe futuro ta mustra asina malo pé.

E ta sigui....











Horoscopo personal

ARIES-21 di maart - 20 di april Un bon memoria por salba e dia aki. Aprobecha bo experiencia pasá.

TAURO-21 di april -21 di mei Esaki ta un dia den cual e cosnan di interes espiritual ta adquiri un importancia nobo.

GEMINIS-22 di mei - 21 di juni- Percura di alcansa bo meta e dia aki, pero si bo no por no sea impaciente. Talves lo bo logra esaki mañan.

CANCER-22 di juni -23 di juli E secreto di e exito di e dia aki ta di a planea e cosnan bon ayera. Sigi den e bon caminda.

LEO-24 di juli - 23 di augustus- Percura di yuda e personanan cu tin mester. Algun dia lo bo worde recompensa pa esaki.

VIRGO-24 di augustus-23 di september -Combina bo inteligencia natural cu e provision, anto e cosnan lo sali bon.

LIBRA-24 di september -23 di october -Esaki ta un diasabra cu bo por confundi o diberti. Lo bo mira e diferencia den e forma cu e emergencianan menor ta.

ESCORPION-24 di october -23 di november -Escohe bo actividadnan bon. Acepta solamente esnan cu no ta interferi den bo debernan.

SAGITARIO-23 di november -22 di december -Percura di ta bon pa bo empleadonan. Solamente di e manera aki bo por obtene nan sincera colaboracion.

CAPRICORNIO-23 di december-20 di januari -E clave di tin exito y bon amigunan ta di mustra energia y astucia.

ACUARIO-21 di januari - 19 di februari -Si bo ta desea di aclara e cosnan,bo mester mustra bon tacto y pasenchi, y di e manera aki lo bo no hanja enemigo.

PISCIS-20 di februari -20 di maart -Piscis cu ta dispuesto pa critica lo ta mihor si e mira su mes bon den spiel.

INVESTIGACION DI EXPLOSION NA SANTO DOMINGO

Santo Domingo, -- UPI -- E comision interamericano di seguridad di e Organisacion di Estadonan Americano (OEA), lo continua investigando e origen di e explosionnan cu a tuma lugar dia diesun di e luna aki na e campamento militar "27 de Febrero."

E comision diamars a termina su entrevistanan cu tur e autoridadnan alto Dominicano.
E presidente di e comision, Doctor Carlos Angulo Rueda, di Colombia a informa na prensa cu e comision pa fin di siman lo bolbe Washington, for di unda nan lo manda pa gobierno Dominicano un informe tocante di e informacionnan solicita door di OEA. Tambe e comision lo tin di informa si el a obtene informenan preciso tocante di e complicidad di e regimen Cubano den e explosionnan.

Diarason e comision a ricibi bishita di un delegacion di dirigentenan sindical, cual a duna e seguransa di cu na Santo Domingo nan ta violando "tur derechonan humano," afirmando un di e dirigentenan cu e tabata preso durante 64 dia.